|  |  |
| --- | --- |
| Оригинал  | Перевод |
| **В Астраханской области завершилась активная фаза совместных учений «Боевое содружество-2021»**создано: птн, 03/09/2021 - 12:38обновлено: птн, 03/09/2021 - 12:38На полигоне «Ашулук» силы противовоздушной обороны стран СНГ представляли более двух тысяч военнослужащих из России, Армении, Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Узбекистана.Руководитель регионального агентства международных связей Владимир Головков считает, что международное сотрудничество и военное партнёрство стран СНГ служит укреплению их обороноспособности и защите граждан от угроз мирового терроризма. «В наше неспокойное время этот вопрос является по-прежнему актуальным», - отметил он. В учениях было задействовано свыше 200 единиц боевой техники, в том числе зенитные ракетные системы и авиация. В ходе учений были разыграны различные тактические эпизоды по организации совместного применения авиации и войск противовоздушной обороны стран СНГ в регионах коллективной безопасности при антитеррористических действиях и в вооружённых конфликтах.Вчера на полигоне «Ашулук» прошёл основной эпизод активной фазы совместных учений. Ракетные комплексы С-400, С-300 и "Панцирь-С" уничтожили более 20 мишеней, имитирующих беспилотники и ракеты.Заместитель председателя Координационного комитета по вопросам ПВО при Совете министров обороны стран СНГ генерал-полковник Юрий Грехов отметил, что цели были достаточно сложные: часть - маловысотные, часть - баллистические мишени.Юрий Грехов также отметил, что особенностью данных учений стало то, что боевые стрельбы впервые выполнили военнослужащие Кыргызстана.Следующий этап учений пройдет на территории Казахстана и Таджикистана.**Глава Россотрудничества Евгений Примаков приедет в Астрахань на VI Каспийский медиафорум**создано: пн, 06/09/2021 - 12:10обновлено: пн, 06/09/2021 - 12:10Приглашение принять участие в международном мероприятии руководитель Федерального агентства по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству получил от Губернатора Астраханской области Игоря Бабушкина в марте этого года во время рабочего визита в наш регион.«Между Правительством Астраханской области и Россотрудничеством в 2021 году подписано и реализуется Соглашение о взаимодействии. Федеральное ведомство оказывает нам помощь в продвижении экономического и туристического потенциала Астраханской области, поддержке соотечественников за рубежом, содействии экспорту образовательных услуг, - прокомментировал руководитель регионального агентства международных связей Владимир Головков. – Уверен, что нынешний визит Евгения Примакова в Астрахань даст импульс  в реализации совместных проектов».Руководитель Россотрудничества примет участие в работе пленарного заседания медиафорума и выступит на нём.  «На полях» медиафорума Евгений Примаков встретится с участниками «Нового поколения». Данная программа краткосрочных поездок иностранной молодежи в Россию реализуется Россотрудничеством с 2011 года с целью выстраивания и поддержки партнерских отношений среди молодежных организаций разных стран мира. В рамках программы Россию уже посетили более 7500 человек из более чем 130 государств. В этом году она пройдёт на базе Астраханского государственного университета. В г. Астрахани преподаватели одного из крупнейших университетов России - Высшей школы экономики  проведут для участников программы «Новое поколение» учебный интенсив «Как эффективно работать с медиапродуктом в digital-среде». Ребятам расскажут о трендах в развитии журналистики.На Каспийском медиафоруме участники «Нового поколения» примут участие в дискуссионной панели «Просветительские медиапроекты в новой системе информационных коммуникаций». | **Active phase of cooperative military training drills "Comrades- in- arms- 2021" in Astrakhan' region has ended.** created: friday, 09/03/2021 - 12:38updated: friday, 09/03/2021 - 12:38More than 2,000 troops from Russia, Armenia, Belarussia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Uzbekistan represented their CIS Air Defense Forces in training area "Ashuluk". The head of Foreign Affairs Agency of Astrakhan Region, Vladimir Golovkov considers that CIS countries international cooperation and military partnership will lead to strengthening of defensive capacity and defending citizens from world terrorism threat. "In our troubled times this problem stands sharp," he pointed out.More than 200 armed units took part in training, including surface-to-air missiles and aviation.During training various surface-to-air missiles and aviation cooperation tactical episodes were played out, which are used in CIS regions in terms of common anti-terrorism security and armed conflicts.The main cooperation active phase episode was played out yesterday in training fields "Ashuluk". Missiles C-400, C-300 and "Pancir'- C" destroyed more than 20 targets, imitating unmanned aircraft and missiles.The Vice-president of Coordination Committee in terms of Cabinet Council Air Defence, Colonel General Yuri Grehov pointed out that targets were pretty hard. Some of them were low-levelled and others were of a ballistic type.Yuri Grehov also pointed out that Kyrgyzstan troops took part in shooting for the first time, which was unusual. Next excercise serial will be in the territories of Kazakhstan and Tajikistan. **Head of Rossotrudnichestvo Yevgeny Primakov is planning to visit VI Caspian Media Forum in Astrakhan'.** created: Monday, 09/06/2021 - 12:10updated: Monday, 09/06/2021 - 12:10The head of the Federal CIS , Fellow Men abroad and International Humanitarian Cooperation Affairs Agency was invited by Igor Babushkin, the head of Astrakhan' Region in March 2021, while being on a work trip in Astrakhan'."Astrakhan Region government and Rossotrudnichestvo had signed a cooperation pact in 2021, which is being implemented. Federal agency is helping us to promote Astrakhan' region economical and touristic potential, to support fellow men overseas, to export educational services, - commented The head of Foreign Affairs Agency of Astrakhan Region, Vladimir Golovkov, - I am certain that Yevgeny Primakov's visit will give Astrakhan' an opportunity to accomplish common projects."The head of Rossotrudnichestvo will take part in Media Forum's plenary meeting and deliver a speech there. Yevgeny Primakov is planning on meeting with "New Generation" participants "in the fields" of Media Forum. This programm of quick trips for foreign youth to Russia has been implemented by Rossotrudnichestvo since 2011. The goal was to establish and to support partnership among Youth Organizations from all over the world. 7500 people from 130 countries have already visited Russia as a part of this programm. Astrakhan' State University will be hosting this event this year. Astrakhan' professors from one of the greatest universities in Russia - Higher School of Economics, will host a tutorial on "How to work with Media Products in digital field effectively" for the participants. The youth will be told of all the trends in terms of journalism development."New Generation" participants will take part in Caspian Media Forum in the "Enlightning media projects in the new system of social media" discussions.  |